



PICTURE 1



PICTURE 2



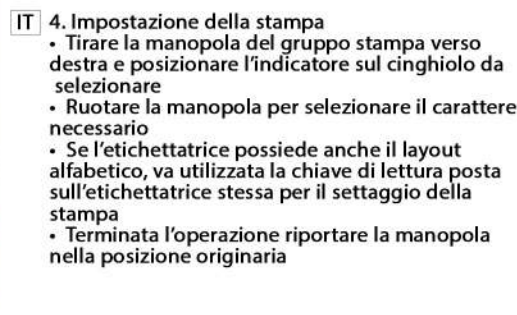
PICTURE 3



PICTURE 4

- IT** 1. Caricamento del rotolo
- Aprire il fondello premendo la linguetta in basso.
 - Aprire il coperchio superiore premendo sulle due cavità poste all'estremità del portarotolo.
 - Svolgere il nastro di etichette ed inserirlo all'interno della macchina facendolo passare nell'apposita fessura.
- EN** 1. Label Roll loading
- Opening the baseplate pressing the tab showed in the picture 1
 - Open the label roll holder by pressing on the two holes located at the edges of the roll holder.
 - Unroll the tape and insert it into the machine, feeding it through the designated slot
- FR** 1. Chargement du rouleau
- Ouvrez le couvercle inférieur en appuyant sur la languette située en bas.
 - Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur les deux encoches situées aux extrémités du porte-rouleau.
 - Déroulez le ruban d'étiquettes et insérez-le dans la machine en le faisant passer par la fente prévue à cet effet.
- SP** 1. Carga del rollo
- Abra la tapa inferior presionando la pestaña de la parte inferior.
 - Abra la tapa superior presionando las dos hendiduras en los extremos del soporte del rollo.
 - Desenrolle la cinta de etiquetas e insértela en la máquina, pasándola por la ranura correspondiente.
- PT** 1. Colocar o rolo de etiquetas
- Abrir a base pressionando a lingueta – ver Figura 1
 - Abrir o suporte do rolo de etiquetas pressionando os dois orifícios localizados nas extremidades do suporte
 - Desenrolar a fita e insira-a na máquina, passando-a pela ranhura.
- DE** 1. Laden der Etikettenrolle
- Öffnen Sie die Grundplatte, indem Sie die in Abbildung 1 gezeigte Lasche drücken.
 - Öffnen Sie den Rollenhalter, indem Sie auf die beiden Löcher an den Rändern des Rollenhalters drücken.
 - Rollen Sie das Band ab und führen Sie es in das Gerät ein, indem Sie es durch den dafür vorgesehenen Schlitz schieben.
- PL** 1. Zakładanie rolki z etykietami
- Otwieranie płyty bazowej poprzez naciśnięcie zakładki pokazanej na rysunku 1
 - Otwórz uchwyt rolki z etykietami, naciskając dwa otwory znajdujące się na krawędziach uchwytu.
 - Rozwiń taśmę i włóż ją do urządzenia, wprowadzając ją przez wyznaczone gniazdo.
- RU** 1. Incarcarea rolei de etichete
- Deschiderea clapetei principale apăsând urechea afișată în imaginea 1
 - Deschideți suportul rolei de etichete apăsând pe cele două găuri situate la marginile suportului rolei.
 - Derulați rola de etichete și introduceți-o în aparatul de etichetat, alimentând-o prin fanta desemnată
- GR** 1. Φόρτωση του ρολού ετικετών
- Ανοίξτε την πλάκα βάσης πιέζοντας την γλωττίδα που φαίνεται στην εικόνα 1
 - Ανοίξτε τη θήκη του ρολού ετικετών πιέζοντας στις δύο οπές που βρίσκονται στα άκρα της θήκης του ρολού.
 - Ξετυλίξτε την ταινία και τοποθετήστε την στο μηχάνημα, περνώντας την από την καθορισμένη υποδοχή

- IT** 4. Impostazione della stampa
- Tirare la manopola del gruppo stampa verso destra e posizionare l'indicatore sul cinghiolo da selezionare
 - Ruotare la manopola per selezionare il carattere necessario
 - Se l'etichettatrice possiede anche il layout alfabetico, va utilizzata la chiave di lettura posta sull'etichettatrice stessa per il settaggio della stampa
 - Terminata l'operazione riportare la manopola nella posizione originaria



PICTURE 1



PICTURE 2

- EN** 4. Printing Setup
- Pull the print unit knob to the right and locate the indicator on the band you want to select.
 - Rotate the knob to choose the required character.
 - If your labeler also has an alphabetic layout, use the reading key located on the labeler itself to set up the print.
 - Once you've finished, return the knob to its original position.
- FR** 4. Configuration de l'impression
- Tirez le bouton de l'unité d'impression vers la droite et repérez l'indicateur sur la bande que vous souhaitez sélectionner.
 - Tournez le bouton pour choisir le caractère souhaité.
 - Si votre étiqueteuse dispose également d'une disposition alphabétique, utilisez la touche de lecture située sur l'étiqueteuse pour configurer l'impression.
 - Une fois la configuration terminée, remettez le bouton dans sa position initiale.
- SP** 4. Configuración de impresión
- Tira de la perilla de la unidad de impresión hacia la derecha y localiza el indicador en la banda que deseas seleccionar.
 - Gira la perilla para elegir el carácter deseado.
 - Si tu etiquetadora también tiene una disposición alfabética, utiliza la tecla de lectura ubicada en la propia etiquetadora para configurar la impresión.
 - Una vez que hayas terminado, regresa la perilla a su posición original.
- PT** 4. Configuração da impressão
- Puxar o botão da unidade de impressão para a direita e localizar o indicador na faixa que deseja seleccionar.
 - Girar o botão para escolher o caractere desejado.
 - Se a sua etiquetadora também tiver um esquema alfabético, deve usar a tecla de leitura localizada na própria etiquetadora para configurar a impressão.
 - Quando terminar, colocar o botão à posição original.
- DE** 4. Druckeinrichtung
- Ziehen Sie den Einstellknopf der Druckeinheit nach rechts und suchen Sie den Indikator auf dem Band, das Sie auswählen möchten.
 - Drehen Sie den Knopf, um das gewünschte Zeichen einzustellen.
 - Falls Ihr Etikettierer auch ein alphabetisches Layout hat, verwenden Sie die auf dem Gerät angebrachte Lesetabelle, um den Druck einzustellen.
 - Wenn Sie fertig sind, bringen Sie den Knopf wieder in seine ursprüngliche Position zurück.
- PL** 4. Konfiguracja drukowania
- Pociągnij pokrętkę jednostki drukującej w prawo i znajdź wskaźnik na pasku, który chcesz wybrać.
 - Obróć pokrętkę, aby wybrać żądany znak.
 - Jeśli etykieciarka ma również układ alfabetyczny, użyj przycisku odczytu znajdującego się na etykieciarence, aby skonfigurować drukowanie.
 - Po zakończeniu obróć pokrętkę do pierwotnej pozycji.
- RU** 4. Configurarea imprimării
- Trageți butonul unității de imprimare spre dreapta și localizați indicatorul pe banda pe care doriți să o selectați.
 - Rotiți butonul pentru a alege caracterul dorit.
 - Dacă etichetatorul are și un aspect alfabetic, utilizați legenda situată pe aparatul de etichetat pentru a configura imprimarea.
 - După ce ați terminat, readuceți butonul în poziția inițială.
- GR** 4. Ρύθμιση εκτύπωσης
- Τραβήξτε το κουμπί της μονάδας εκτύπωσης προς τα δεξιά και εντοπίστε την ένδειξη στη ζώνη που θέλετε να επιλέξετε.
 - Περιστρέψτε το κουμπί για να επιλέξετε τον απαιτούμενο χαρακτήρα.
 - Εάν η ετικέτα σας διαθέτει επίσης αλφαριθμητική διάταξη, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ανάγνωσης που βρίσκεται στην ίδια την ετικέτα για να ρυθμίσετε την εκτύπωση.
 - Μόλις τελειώσετε, επαναφέρετε το κουμπί στην αρχική του θέση.

STEP TWO



PICTURE 1



PICTURE 2



PICTURE 3



PICTURE 4

- IT** 2. Inserimento del rotolo
- Dopo aver fatto passare il nastro nella parte superiore dell'etichettatrice, far passare lo stesso nell'apposita guida come da foto 1 e fare in modo che l'etichetta esca dalle guide nere come in Foto 2.
 - Far passare il nastro nell'apposita fessura del fondello . Foto 3
 - Richiudere il fondello . Foto 4
- EN** 2. How to insert the label roll
- After feeding the tape through the top of the labeler, guide it through the designated slot as shown in Photo 1.
 - Make sure the label comes out from the black guides, as in the Picture 2.
 - Feed the tape through the slot of the baseplate (Picture 3).
 - Finally close the baseplate (Picture 4)
- FR** 2. Insertion du rouleau d'étiquettes
- Après avoir inséré le ruban par le haut de l'étiqueteuse, guidez-le dans la fente prévue à cet effet (voir photo 1).
 - Assurez-vous que l'étiquette sort bien des guides noirs (voir photo 2).
 - Insérez ensuite le ruban dans la fente de la plaque de base (photo 3).
 - Refermez enfin la plaque de base (photo 4).
- SP** 2. Cómo insertar el rollo de etiquetas
- Después de introducir la cinta por la parte superior de la etiquetadora, guíela a través de la ranura designada, como se muestra en la Foto 1.
 - Asegúrese de que la etiqueta salga por las guías negras, como en la Imagen 2.
 - Introduzca la cinta por la ranura de la placa base (Imagen 3).
 - Finalmente, cierre la placa base (Imagen 4).
- PT** 2. Inserir o rolo de etiquetas
- Após passar a fita pela parte superior da etiquetadora, deve guiá-la pela ranhura - ver Foto 1.
 - Certificar de que a etiqueta sai entre as guias pretas - ver Figura 2.
 - Passar a fita pela ranhura da base - ver Figura 3.
 - Por fim, fechar a base - ver Figura 4.
- DE** 2. Einlegen der Etikettenrolle
- Nachdem Sie das Band durch die Oberseite des Etikettierers geführt haben, leiten Sie es durch den vorgesehenen Schlitz (siehe Abbildung 1).
 - Achten Sie darauf, dass das Etikett zwischen den schwarzen Führungen herauskommt (siehe Abbildung 2).
 - Führen Sie das Band durch den Schlitz der Grundplatte (Abbildung 3).
 - Schließen Sie zum Schluss die Grundplatte (Abbildung 4).
- PL** 2. Jak włożyć rolkę z etykietami
- Po przełożeniu taśmy przez górną część etykieciarki, przeprowadź ją przez wyznaczone gniazdo, jak pokazano na zdjęciu 1.
 - Upewnij się, że etykieta wychodzi z czarnych prowadnic, jak na rysunku 2.
 - Przeprowadź taśmę przez gniazdo płyty bazowej (rysunek 3).
 - Na koniec zamknij płytę bazową (rysunek 4)
- RU** 2. Cum se introduce rola de etichete
- După ce ați introdus rola de etichete prin partea superioară a etichetei, ghidați-o prin slotul desemnat, așa cum se arată în Foto 1.
 - Asigurați-vă că eticheta iese din ghidajele negre, ca în imaginea 2.
 - Treceți banda prin fanta clapetei principale (Imaginea 3).
 - În cele din urmă, închideți clapeta principală (Imaginea 4)
- GR** 2. Πώς να τοποθετήσετε το ρολόι ετικετών
- Αφού περάσετε την ταινία από την κορυφή του ετικετογράφου, οδηγήστε την μέσα από την ειδική υποδοχή, όπως φαίνεται στην εικόνα 1.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ετικέτα βγαίνει από τους μαύρους οδηγούς, όπως στην εικόνα 2.
 - Περάστε την ταινία μέσα από την υποδοχή της βάσης (εικόνα 3).
 - Τέλος, κλείστε τη βάση (εικόνα 4)



PICTURE 1



PICTURE 2



PICTURE 3



PICTURE 4

STEP THREE

- IT** 3. Caricamento del tampone inchiostatore
- Aprire il porta-tampone tirando la leva verso l'esterno
 - Inserire il tampone nelle apposite fessure e ricollocare il porta-tampone nell'apposito vano
- EN** 3. How to insert the ink roll
- Open the ink roll holder pushing the tab outwards.
 - Insert the Ink roll in the apposite slots and re-insert the holder
- FR** 3. Comment insérer le rouleau d'encre
- Ouvrez le porte-rouleau d'encre en poussant la languette vers l'extérieur.
 - Insérez le rouleau d'encre dans les fentes correspondantes et refermez le porte-rouleau.
- SP** 3. Cómo insertar el rollo de tinta
- Abra el soporte del rollo de tinta empujando la pestaña hacia afuera.
 - Inserte el rollo de tinta en las ranuras correspondientes y vuelva a colocar el soporte.
- PT** 3. Inserir o tinteiro
- Abrir o suporte do tinteiro empurrando a lingueta para fora.
 - Inserir o tinteiro nos encaixes apropriados e recolocar o suporte.
- DE** 3. Einlegen der Farbbrolle
- Öffnen Sie den Farbbrollenhalter, indem Sie die Lasche nach außen drücken.
 - Setzen Sie die Farbbrolle in die dafür vorgesehenen Halterungen ein und bringen Sie den Halter wieder an.
- PL** 3. Jak włożyć rolkę z tuszem
- Otwórz uchwyt rolki z tuszem, naciskając zakładkę na zewnątrz.
 - Włóż rolkę z tuszem w odpowiednie gniazda i ponownie włóż uchwyt.
- RU** 3. Cum se introduce rola de cerneală
- Deschideți suportul rolei de cerneală împingând clapeta spre exterior.
 - Introduceți rola de cerneală în fantele corespunzătoare și reintroduceți suportul
- GR** 3. Πώς να τοποθετήσετε το ρολόι μελάνης
- Ανοίξτε τη θήκη του ρολού μελάνης πιέζοντας την γλωττίδα προς τα έξω.
 - Τοποθετήστε το ρολόι μελάνης στις κατάλληλες υποδοχές και επανατοποθετήστε τη θήκη